우리집 가정예배

Family Worship at Home

본문: 사사기 16:28–30 · 대상: 초등학생 자녀와 가족

Bible passage: Judges 16:28–30 · For families with primary school children

오늘의 한마디 (온 가족이 함께 외워요) · Today's Big Idea (Learn It as a Family)

하나님의 마음과 우리 마음이 하나 되어
용기 있게 살아가요.
Let's live with courage, with our hearts in tune with God's.

① 마음 열기 · Let's Get Started · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Let's Sing Together

부름 받아 나선 이 몸 (새찬송가 323 장) — ▶ 유튜브로 듣기

Called to Serve (Korean Hymnal No. 323) — ▶ Listen on YouTube

사명 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

Mission (Korean Worship Song) — ▶ Listen on YouTube

이야기를 시작해요 / Let's Talk:

오늘 가장 하고 싶었던 일이나 간절히 바랐던 것은 무엇인가요?

What was something you really wanted to do or hoped for today?

② 말씀 읽기 · Let's Read the Bible · 3 min

돌아가며 한 절씩 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse aloud.

사사기 16:28–30 / Judges 16:28–30

28 삼손이 여호와께 부르짖어 이르되 주 여호와여 구하옵나니 나를 생각하옵소서 하나님이여 구하옵나니 이번만 나를 강하게 하사 나의 두 눈을 뺀 블레셋 사람에게 원수를 단번에 갚게 하옵소서 하고

28 Then Samson called to the Lord and said, "O Lord God, please remember me and please strengthen me only this once, O God, that I may be avenged on the Philistines for my two eyes."

29 삼손이 집을 버틴 두 기둥 가운데 하나는 왼손으로 하나는 오른손으로 껴 의지하고

29 And Samson grasped the two middle pillars on which the house rested, and he leaned

his weight against them, his right hand on the one and his left hand on the other.
30 삼손이 이르되 블레셋 사람과 함께 죽기를 원하노라 하고 힘을 다하여 몸을 굽히매 그 집이 곧 무너져 그 안에 있는 모든 방백들과 온 백성에게 덮이니 삼손이 죽을 때에 죽인 자가 살았을 때에 죽인 자보다 더욱 많았더라
30 And Samson said, "Let me die with the Philistines." Then he bowed with all his strength, and the house fell upon the lords and upon all the people who were in it. So the dead whom he killed at his death were more than those whom he had killed during his life.
영어 본문: ESV (English Standard Version).
English Bible text: ESV (English Standard Version).

③ 함께 묻고 이야기하기 (하브루타) · Let's Ask Questions and Talk Together · 7 min

부모님은 답을 먼저 알려주기보다 아이가 스스로 생각할 수 있도록 질문해 주세요. 아이의 대답에는 "왜 그렇게 생각했니?"라고 물으며 귀 기울여 주세요. 마음과 생각을 나누는 질문에는 꼭 하나의 정답이 있는 것은 아니에요.
Parents, give your child time to think before offering an answer. Ask, "What makes you think that?" and listen to what they have to say. Questions about feelings and ideas don't always have just one right answer.

무슨 일이 있었나요? / What Happened?

- 삼손은 두 눈을 잃고 힘도 약해진 채 블레셋 사람들에게 붙잡혔어요. 그 뒤에 어떤 일을 겪었나요?
  What happened to Samson after he lost his sight and his strength and was captured by the Philistines?
- 삼손은 신전의 두 기둥을 붙잡고 하나님께 마지막으로 무엇을 간절히 구했나요?
  As Samson held the two pillars of the temple, what did he ask God for in his final prayer?

내가 그 자리에 있었다면? / What If I Had Been There?

- 사람들에게 놀림을 받던 삼손은 머리카락이 다시 자라는 것을 보며 무슨 생각을 했을까요?
  What do you think Samson was thinking as his hair began to grow back after people had made fun of him?
- 삼손이 "블레셋 사람과 함께 죽기를 원하노라"라고 말하며 기둥을 밀었을 때, 어떤 마음이었을까요?

How do you think Samson felt when he said, "Let me die with the Philistines," and pushed against the pillars?

우리 가족은 어떻게 실천할까요? / How Can We Put This into Practice?

- 내가 하고 싶은 일 가운데 하나님도 기뻐하실 일은 무엇일까요?
  Which of the things you want to do would also please God?
- 우리 가족이 하나님의 마음을 닮아 용기 있게 해 보고 싶은 일은 무엇인가요?
  What could our family try that takes courage and reflects God's heart?

④ 나누고 실천하기 · Let's Share and Take Action · 2 min

이번 주 우리 가족의 실천: 이번 주에 꼭 하고 싶은 일을 시작하기 전에 "하나님, 제 마음이 하나님의 마음을 닮게 해 주세요"라고 짧게 기도해요.

One Thing to Try as a Family This Week: Before doing something you really want to do this week, say a short prayer: "God, help my heart become more like Yours."

부모님의 축복: 아이의 이름을 부르며 이렇게 말해 주세요. "하나님의 마음을 닮아 두려움을 이겨 내고, 하나님이 맡기신 일을 용기 있게 해 나가길 축복해."

A Blessing for Your Child: Say your child's name, then say, "May your heart become more like God's. May He help you face your fears and give you courage to do what He calls you to do."

⑤ 함께 기도하기 · Let's Pray Together · 1 min

사랑의 하나님, 오늘 우리 가족이 함께 모여 예배드릴 수 있게 해 주셔서 감사해요. 오늘 말씀을 통해 하나님의 마음과 우리 마음이 하나 되는 것이 진정한 사명임을 배웠어요. 우리 가족이 삼손처럼 하나님의 뜻을 소중히 여기며 살아가도록 도와주세요. 우리가 함께 기도하는 일들도 선하게 이끌어 주실 것을 믿어요. *(가족의 기도 제목을 함께 나눠요.)* 우리 아이들이 어디서든 하나님이 주시는 용기로 씩씩하게 자라도록 축복해 주세요. 우리를 사랑하시는 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Loving God, thank You that we can come together as a family to worship You today. Today's Bible passage has helped us see that our calling is to bring our hearts into line with Yours. Help us, like Samson, to value Your will in our lives. We trust You to work for good in the things we are praying about. *(Share your family's prayer requests.)* Bless our children and help them grow in confidence, wherever they are, with the courage You give them. We pray in Jesus' name. Amen.

⑥ 함께하는 활동 · Let's Create Together · 5 min

하나님의 마음을 닮은 용기 손바닥 / Helping Hands, Courageous Hearts

준비물 / What You'll Need: 종이, 연필, 색연필 또는 크레용

Paper, a pencil, and coloured pencils or crayons

이렇게 해 봐요 / What to Do:

① 종이 위에 손을 펼쳐 놓고 손 모양을 따라 그려요.

Place your hand on the paper, spread your fingers, and draw around your hand.

② 손바닥 안에 하트를 그리고 "하나님의 마음을 닮고 싶어요"라고 써요.

Draw a heart in the middle and write, "Help my heart become more like Yours, God."

③ 손가락마다 이번 주에 용기 내어 실천할 다정한 행동을 하나씩 쓰거나 그려요. 먼저 사과하기, 친구 도와주기, 가족에게 고맙다고 말하기, 혼자 있는 친구에게 다가가기, 도움이 필요할 때 부탁하기처럼요.

On each finger, write or draw one kind thing you could do this week, even if it takes a little courage. You could say sorry first, help a friend, thank someone in your family, invite someone who is on their own to join you, or ask for help when you need it.

④ 손과 하트를 색칠한 뒤, 가족이 함께 실천할 행동 하나에 별표를 해요. 완성한 그림은 잘 보이는 곳에 붙여 두세요.

Colour in your hand and heart. Choose one action to do as a family and mark it with a star. Put your picture somewhere you'll see it during the week.

이야기 나누고 기도해요 / Let's Talk and Pray:

"이 행동으로 누구에게 사랑을 전할 수 있을까요?" 함께 이야기한 뒤 이렇게 기도해요. "하나님, 우리 마음이 하나님의 마음을 닮게 해 주세요. 사랑을 행동으로 옮길 용기를 주세요. 아멘."

Talk about this question: "Who could we show love to by doing this?" Then pray, "God, help our hearts become more like Yours. Give us courage to show Your love through what we do. Amen."